



# Aethiopica 2 (1999)

International Journal of Ethiopian and  
Eritrean Studies

---

ALAIN ROUAUD

**Personalia**

*In memoriam Jacques Bureau (1946–1998)*

Aethiopica 2 (1999), 201–205

ISSN: 1430–1938

---

Published by

Universität Hamburg

Asien Afrika Institut, Abteilung Afrikanistik und Äthiopistik

Hiob Ludolf Zentrum für Äthiopistik

## In memoriam Jacques Bureau (1946–1998)

ALAIN ROUAUD

Né le 7 février 1946 à Marseille, Jacques Bureau fait ses classes du secondaire dans des collèges libres. Après des études supérieures de droit et de sciences politiques à Paris, il est volontaire pour accomplir son service militaire en coopération et est envoyé en Éthiopie en septembre 1969, alors que le français vient d'être inscrit dans les programmes scolaires éthiopiens. Affecté à la faculté de droit de l'université Hailé Selassié d'Addis Abeba, il y occupe les fonctions de «visiting lecturer».

A la faveur des deux années qu'il passe à Addis Abeba, il se prend d'une vive passion pour l'Éthiopie qu'il parcourt de long en large, du Godjam au pays afar, et s'initie sur le terrain à l'ethnologie.

De retour à Paris (1971), il entreprend des études d'ethnologie à l'université de Paris X–Nanterre et devient membre du Laboratoire d'Ethnologie et de Sociologie comparative de cette université (1972). Dans le cadre de ses travaux, il accomplit une longue mission dans le Gamo–Gofa (juillet 1973 – octobre 1974). De 1976 à 1978, il est en poste à l'École Nationale d'Administration de Nouackchott (Mauritanie). Il reprend ensuite sa place à Nanterre, non sans repartir plusieurs fois en mission en Éthiopie, et soutient bientôt sa thèse de troisième cycle intitulée «Introduction au système politique gamo» (1979), travail qui sera publié en 1981. De 1981 à 1984, il enseigne l'anthropologie à l'université d'Addis Abeba comme «visiting professor».

En octobre 1984, il entre au CNRS en tant que chargé de recherche. Mais il est bientôt de retour en Éthiopie où, détaché, il enseigne à nouveau l'anthropologie et la sociologie à l'université d'Addis Abeba de 1988 à 1994.

A partir de 1991, il assure en outre la mise en place, puis la direction, de la Maison des Études Éthiopiennes (MEE) qui est officiellement fondée à Addis Abeba en 1992 dans le cadre de la Commission Mixte de Coopération culturelle, scientifique et technique franco-éthiopienne. Succédant à l'ancienne

Section Française des Antiquités éthiopiennes (créée en 1952), cette institution «participe à la mise en oeuvre du programme de coopération franco-éthiopien dans le domaine des sciences de l'homme et de la société. Son rôle spécifique est la recherche, la diffusion de l'information scientifique et la logistique des missions française». A ce poste qu'il conservera pendant six ans, il défend constamment la liberté de recherche de tous, contre toutes les institutions ou les individus qui prétendaient la monopoliser, la contrôler ou la contraindre. Certains, à qui ses positions et la manière qu'il avait de les défendre déplaisaient, affectaient de ne voir en lui qu'un sybarite ou un dandy, alors que les traits dominants de son caractère, pour ceux qui le connaissaient vraiment, étaient la générosité et la fidélité, la rigueur et le courage.

Véritable et unique fondateur de cette maison, il l'anime et la dote d'une bonne bibliothèque en s'appliquant à dénicher des ouvrages devenus rares et en portant un intérêt particulier aux livres anciens imprimés en amharique. Dès décembre 1992, il assure l'édition du *Bulletin de la Maison des Études Éthiopiennes* dont le numéro 1 paraît en décembre de l'année. La onzième et dernière livraison de cette revue consacrée uniquement à l'Éthiopie sortira à l'été 1997, alors qu'il s'apprêtait à quitter l'Éthiopie définitivement.

Réinstallé en France en octobre 1997, J. Bureau apprend en décembre qu'il est atteint d'un cancer. Hospitalisé à l'hôpital Saint-Louis, il y mourra le 11 avril 1998 après cent jours de vain combat contre la maladie. Ses amis se sont retrouvés le 22 avril à l'église Saint-Joseph de la rue Saint-Maur, Paris pour saluer l'homme «charmant et fantasque» qu'il était.

J. Bureau est l'auteur de plusieurs ouvrages et d'une quarantaine d'articles. La bibliographie donnée ci-dessous n'est pas exhaustive. Quoique peu nombreux, les comptes rendus de lectures qu'il a donnés, par exemple, n'ont pas pu être relevés.

## Bibliographie

- 1971 *Lexique juridique français-anglais-amharique*. Établi à partir du dictionnaire amarigna-français de J. Baeteman. Addis Abeba, 14 p. (Multi-graphié).
- 1971 *Lexique juridique français-anglais-amharique*. Université Hailé-Sellassié. Faculté de Droit. Addis Abeba, 70 p. (Multigraphié).

- 1973 Pour un modèle d'approche des systèmes politiques gamo. A paper submitted to the International Congress of Africanists. 3<sup>rd</sup> Session. Addis-Abeba. December 1973. 12 p.
- 1974 Éthiopie. L'effritement de l'Empire. *Encyclopaedia Universalis*. Supplément annuel. Paris: 228–232.
- 1975 Afars et des Issas (Territoire français des –). *Encyclopaedia Universalis*. Paris: 130–133.
- 1975 Hailé Sélassié. *Encyclopaedia Universalis*. Supplément annuel. Paris: 488–489.
- 1975 Le statut des artisans en Éthiopie. In *Ethiopie Aujourd'hui: la Terre et les Hommes*. Paris, Musée de l'Homme: 38–44.
- 1975 Les voyageurs européens dans le Sud Ouest éthiopien (1890–1910). *Revue Française d'Histoire d'Outre-Mer*, 62, 229: 594–618.
- 1976 Note sur les églises Gamo. *Annales d'Éthiopie*, 10: 295–303.
- 1977 Éthiopie. Trois ans après. *Encyclopaedia Universalis*. Supplément annuel. Paris: 272–274.
- 1978 Etude diachronique de deux titres gamo. *Cahiers d'Études africaines*, vol. 18 (3), 71: 279–291.
- 1979 Réforme agraire en Éthiopie. *Esprit*, 1979 (2): 25–36.
- 1979 Une société sans vengeance. *Ethnographie*, 79 (1): 93–104.
- 1980 A diachronic study of two Gamo titles. *Working papers on Society and History in Imperial Ethiopia: the Southern periphery from the 1888's to 1974*. African Studies Center. Cambridge: 169–184.
- 1980 Une société sans vengeance ? Les Gamo d'Éthiopie. In R. VERDIER (éd.). *La vengeance. Études d'ethnologie, d'histoire et de philosophie*. Paris, Editions Cujas: 213–224.
- 1981 Etat et société en Afrique ; le cas de l'Éthiopie. *Revue Française d'Histoire d'Outre-Mer*, 68 (250–253): 335–343.
- 1981 *Les Gamo d'Éthiopie. Etude du système politique*. Paris, Société d'ethno-graphie, 378 p.
- 1981 Note sur les anciens droits fonciers éthiopiens. *L'Ethnographie*, 78, 186: 7–17.
- 1981 Note sur l'histoire contemporaine des Gamo d'Éthiopie. *Abbay* (1979–[1980]), 10: 201–213.
- 1983 Comment s'écrit l'histoire d'une province d'Éthiopie: le Wollaita. *Abbay* (1981–1982), 11: 225–241.

- 1985 L'espace politique éthiopien. *Annales, Economies – Sociétés – Civilisations*, 40 (6): 1379–1393.
- 1985 «La mort du serpent»: remarques à propos d'une version d'Éthiopie méridionale. *Abbay* (1983–1984), 12: 299–314.
- 1987 *Éthiopie. Un drame impérial et rouge*. Paris, Ramsay, 319 p.
- 1987 *Éthiopie. La soviétisation en question*. Paris. Fondation des Études de Défense Nationale, 49 p.
- 1987 Regards sur l'Éthiopie. *Cimade-information*. Décembre 1987: 40–43.
- 1987 *Wollaita* [en amharique]. Addis Abeba. Wollaita Rural Educational Project. 69 p.
- 1988 Éthiopie. De la junte à la république. *Afrique contemporaine*, 147: 3–30.
- 1988 Les institutions de la R.P.D.E. Note de travail. Paris, Fondation des Études de Défense Nationale, 9 p. (Multigraphié).
- 1988 «Le meurtre du serpent»: une nouvelle version d'Éthiopie méridionale. In TADDESE BEYENE (ed.). *Proceedings of the VIII<sup>th</sup> International Conference of Ethiopian Studies, Addis Abeba, 1984*, Huntingdon, U.K.: ELM Publications, t. 1: 779–784.
- 1988 Les mouvements rebelles de la Corne orientale de l'Afrique. Note de travail. Paris, Fondation des Etudes de Défense Nationale, 26 p. (Multigraphié).
- 1988 La royauté en question. *Abbay* (1986–1987). 13: 137–142.
- 1988 «La royauté en question». Synopsis. Document de travail. *Proceedings of the IX<sup>th</sup> International Conference of Ethiopian Studies, Moscow, August 1986*. Moscow, Akademia Nauk, for Institut Afriki, t. 5: 185–190.
- 1989 Éthiopie. Les leçons du coup du 16 mai 1989. *Politique Africaine*. 36, décembre 1989: 111–118.
- 1989 Représentations ethniques de l'espace éthiopien. Entre l'Africa Orientale Italiana et la République Populaire et Démocratique d'Éthiopie. In CHRÉTIEN, J.-P. & G. PRUNIER (éd.). *Les Ethnies ont une histoire*. Paris, Karthala: 223–233.
- 1989 La situation éthiopienne à la fin de l'année 1988. Note de travail. Paris, Fondation des Études de Défense Nationale, 8 p. (Multigraphié).
- 1990 Un fragment de l'histoire du peuple Wollaita d' Afework Gebre-Sellassie. *Annales d'Éthiopie*, 15: 45–81.
- 1991 La Corne de l'Afrique: les paradoxes de la paix américaine. *Afrique 2000*, 6: 33–44.

- 1992 [pseud. RIMBAUD, ALBERT]. La négation de l'Éthiopie. *Hérodote*, 65–66: 191–206.
- 1993 L'Église, la nation et l'État éthiopiens. In J.P. CHRÉTIEN, C.–H. PERROT, G. PRUNIER & F. RAISON (dir.). *L'invention religieuse en Afrique*. Paris, Karthala: 393–408.
- 1993 Guebrè–Heywèt Baykedagne. [ገብረ ፡ አይወት ፡ ባሕዳኝ ፡]. *L'empereur Ménélik et l'Éthiopie*. Addis Ababa/Paris, MEE/Institut national des Langues et Civilisations orientales, xvii–56 p. Traduction de BELETOU KEBEDE & J. BUREAU. Introduction de J. BUREAU (*Bull. de la MEE*, 2).
- 1993 Quatre textes relatifs à l'histoire des peuples ométo. *Bull. de la MEE*, 3: 81–100.
- 1994 À propos de l'inventaire des nationalités éthiopiennes. In CL. LEPAGE et al. (éd.). *Études éthiopiennes, Actes de la X<sup>e</sup> Conférence internationale des études éthiopiennes*. Paris, Société française pour les études éthiopiennes, 1994, t. 1: 501–11.
- 1994 «Le Maquis» ou du bon usage de la presse. In H.G. MARCUS (ed.). *New Trends in Ethiopian Studies. Proceedings of the 12<sup>th</sup> International Conference of Ethiopian Studies, Michigan State University, 5–10 September 1994*. Lawrenceville, N.J., The Red Sea Press, t. 1: 562–572.
- 1994 *Le verdict du serpent. Mythes contes et récits des Gamo d'Éthiopie* (en collaboration avec ESHETOU WONBERA), Paris/Addis Abeba, Centre de recherches africaines/MEE, 1994, 246 p. (*Bull. de la MEE*, 4).
- 1996 Naissance d'une nouvelle presse éthiopienne. *Bull. de la MEE*, 5: 7–17.
- 1996 ገብረ ፡ ጣፊጠ ፡ አባ ፡ ጤኖ ፡ ኢ.ዖሱ ፡ [GOBEZÉ TAFFETE. ABBA TENA IYASU] Addis Abeba/Paris, MEE, 154 p. Introduction en français de J. BUREAU. (*Bull. de la MEE*, 6).
- 1997 Marcel Cohen et ses successeurs, ou cent ans d'études éthiopiennes en France. [Addis Abeba], MEE, 35 p. (*Bull. de la MEE*, 8).
- 1997 *France Éthiopie. Cent ans de relations*. Addis Abeba, MEE, 46 p.
- 1997 TAMRAT EMMANUEL. An early essay on Amharic literature. Traduction et présentation de HAYLU HABTU & J. BUREAU. *Bull. de la MEE*, 11, 1997: 29–68.